

LESSON 19 : A CONTROVERSIAL IT PURCHASE

Code monkey

/koʊd/ /'mʌŋki/

Mã khỉ

someone who sits and programs all day;
someone who is only valued for their
programming skills

Một người ngồi và các chương trình cả ngày; một
người chỉ được đánh giá cao về kỹ năng lập trình
của họ

The bad software architect said, "Tell the
developers to stop thinking and start typing like
good little code monkeys!"

Kiến trúc sư phần mềm xấu nói, "Yêu cầu các nhà
phát triển ngừng suy nghĩ và bắt đầu gõ như
những con khỉ mã nhỏ tốt!"

Early adopter

/'ɜrli/ /ə'dʌptər/

Người đi trước

a person who likes new things and often buys them before they are proven

Một người thích những điều mới và thường mua chúng trước khi chúng được chứng minh.

A geek is a typical early adopter, often trying the latest and greatest technology before their peers have even heard of it.

Một chuyên viên máy tính là một người đi trước điển hình, thường cố gắng sử dụng công nghệ mới nhất và lớn nhất trước khi các đồng nghiệp của họ thậm chí còn nghe về nó

EOL (end of life)

/ɛnd/ /ʌv/ /laɪf/

Hết hạn

the point when something is no longer useful or relevant

Điểm khi một cái gì đó không còn hữu ích hoặc có liên quan

Do you think compiled languages have reached their EOL?

Bạn có nghĩ rằng các ngôn ngữ biên soạn đã đạt đến EOL của họ?

Fanboy

/ˈfænˌbɔɪ/

Người con trai hâm mộ một thứ gì đó

someone obsessed or devoted to a particular item or genre

Ai đó bị ám ảnh hoặc dành cho một mục hoặc thể loại cụ thể

Tom is such a fanboy he still uses his old Commodore Amiga as his main computer.

Tom là một fanboy, anh vẫn sử dụng chiếc máy tính cũ của mình là Commodore Amiga.

Flame

/fleɪm/

Ngọn lửa

to write an intentionally abusive reply to a comment or forum post

Để viết câu trả lời cố ý lạm dụng cho nhận xét hoặc bài đăng trên diễn đàn

Joe the sysadmin got sent to counseling because he started too many flame wars on the company intranet.

Joe sysadmin đã được gửi đến tư vấn vì anh ta đã bắt đầu quá nhiều cuộc chiến tranh lửa trên mạng nội bộ của công ty.

Geek

/gik/

Chuyên gia máy tính

an individual with a passion for computers, to the exclusion of other normal human interests

Một cá nhân với niềm đam mê máy tính, để loại trừ những lợi ích con người bình thường khác

The geek did not have a girlfriend, but he did have a computer named Lisa which he

programmed to sing him love songs before bedtime.

Người đam mê không có bạn gái, nhưng anh ta có một cái máy tính tên Lisa mà anh ấy đã lập trình để hát cho anh ấy những bài hát tình yêu trước khi đi ngủ.

Horked

/hôrkt/

Là một thuật ngữ dùng để mô tả một số loại phần cứng hay phần mềm mà là bị hỏng hoặc bị hủy hoại.

completely broken in some mysterious way;
corrupted

Hoàn toàn bị phá vỡ theo cách bí ẩn nào đó; hư hỏng

The web sites crashed because the server was completely horked.

Các trang web bị lỗi vì máy chủ đã hoàn toàn bị horked.

Killer app

/ˈkɪlə/ /æp/

Ứng dụng killer

a piece of software which redefines the industry, often causing people to rush out and buy new hardware so they can use it

Một phần mềm định nghĩa lại ngành, thường khiến mọi người vội vã và mua phần cứng mới để họ có thể sử dụng nó

Email was the first killer app of the Internet.

Email là ứng dụng sát thủ đầu tiên của Internet.

Leading edge

/ˈliːdɪŋ/ /ɛdʒ/

Cạnh hàng đầu

at the forefront of a new technology; also referred to as "state-of-the-art"

Đi đầu trong công nghệ mới; cũng được gọi là "nhà nước-of-the-nghệ thuật"

Kyle's company is so leading edge they buy everyone new computers every six months.

Công ty của Kyle là một công ty hàng đầu thế giới, họ mua tất cả mọi máy tính mới sau mỗi sáu tháng.

Pita (pain in the ass)

/peɪn/ /ɪn/ /ði/ /æs/

Sự phiền phức

This is nerd slang for anything annoying

Đây là tiếng lóng mồm vì bất cứ điều gì gây phiền nhiễu

Installing and configuring a Linux wireless network card can be a real pita.

Cài đặt và cấu hình một card mạng không dây Linux có thể là một phiền nhiễu thực sự.

PHB (pointy haired boss)

/'pɔɪntɪ/ /hɛrd/ /bɒs/

Trùm đầu nhọn

This is a derogatory reference to a stereotypical IT manager who choose their technology platforms based on the latest TV commercial and have no knowledge at all of what their employees actually do

Đây là một tham chiếu xúc phạm đến một người quản lý CNTT theo khuôn mẫu, người chọn nền tảng công nghệ của họ dựa trên quảng cáo truyền hình mới nhất và không có kiến thức về tất cả những gì nhân viên của họ thực sự làm.

This is how the PHB is described on the Dilbert web site: "He wasn't born mean and unscrupulous, he worked hard at it."

Đây là cách PHB được mô tả trên trang web của Dilbert: "Anh ấy sinh ra có không ý nghĩa và vô đạo đức, anh ấy đã làm việc chăm chỉ."

Spaghetti code

/spə'geti/ /kouɪd/

Mã mỳ Ý

a derogatory term for poorly organized programming code.

Một thuật ngữ xúc phạm dành cho lập trình có tổ chức kém

The lead programmer threw his hands up in the air and screamed when he saw the 10,000 lines of spaghetti code that management asked him to debug by tomorrow.

Người lập trình đứng đầu đã giơ tay lên và hét lên khi nhìn thấy 10.000 dòng mã spaghetti mà ban quản lý yêu cầu anh ta gỡ lỗi vào ngày mai

Trendsetter

/'trend,seɪtər/

Người tạo ra xu hướng mới

someone who successfully defines a path for the rest of the industry to follow

Người xác định thành công con đường cho phần còn lại của ngành để theo đuổi

Apple is a company of trendsetters, whom everyone else is just following like lemmings.

Apple là một công ty xu hướng , những người khác chỉ theo sau như những loài gặm nhấm

Troll

/troʊl/

Chơi khăm

a person who writes intentionally controversial posts on a user forum in order to start a flame war.

Một người cố ý viết các bài đăng gây tranh cãi trên một diễn đàn người dùng để bắt đầu một cuộc chiến tranh luận

The forum's popularity among serious users went down when the system operator refused to banish the trolls.

Sự phổ biến của diễn đàn đối với những người dùng nghiêm túc đã giảm xuống khi nhà điều hành hệ thống từ chối trục xuất những kẻ chơi khăm.

Whatever

/ˌwʌˈtɛvər/

Bất cứ điều gì

something sarcastic you can say to non-technical people when they tell repeatedly give you misguided technical instructions that are impossible, impractical, dangerous, or overly time-consuming

Một điều gì đó châm biếm mà bạn có thể nói với những người không am hiểu kỹ thuật khi họ nói đi nói lại với bạn những chỉ dẫn sai lầm không thể thực hiện được không thực tế, nguy hiểm hoặc tốn quá nhiều thời gian

"Whatever, dude," replied the programmer when his manager asked him to work overtime to recover his deleted files.

“Sao cũng được, anh bạn,” lập trình viên trả lời khi người quản lý của anh ta yêu cầu anh ta làm thêm giờ để khôi phục các tập tin đã xóa của mình.